



**CONSTRUCTION SUPERVISION OF MAUKOLA-LOMEA IRRIGATION SCHEME
COVALIMA MUNICIPALITY
TENDER-RFP/031/MAPPF-2025**

ADDENDUM NO. 2

Date: 29 April 2025

This Addendum No.2 is issued to amend following items in the RFP Documents in accordance with ITC 13.1.1 of the RFP Documents (Section 2)

Item No.	Section/Clause	As is the Original RFP Documents	As amended in the Addendum No. 2
1.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC), Data Sheet (DS)- 1 Definitions.	ITC Clause Reference 1 (c)	ITC Clause Reference 1 (b)
2.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC), A. General Provisions	1. Definitions (v) “TORs” (this Section 7 of the RFP) means the Terms of Reference that explain the objectives, scope of work, activities, and tasks to be performed, respective responsibilities of the Employer and the Consultant, and expected results and deliverables of the assignment.	1. Definitions (v) “TORs” (this Section 5 of the RFP) means the Terms of Reference that explain the objectives, scope of work, activities, and tasks to be performed, respective responsibilities of the Employer and the Consultant, and expected results and deliverables of the assignment.
3.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC), 2. Introduction	2. Introduction 2.1 The Employer named in the Data Sheet intends to select a consultant from those listed in the Letter of Invitation, in accordance with the method of selection specified in the Data Sheet.	2. Introduction 2.1 The Employer named in the Data Sheet intends to select a consultant based on the Letter of Invitation, in accordance with the method of selection specified in the Data Sheet.
4.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC), 19. Opening of Technical Proposals	19.1 The Employer’s evaluation committee shall conduct the opening of the Technical Proposals in the presence of the shortlisted Consultants’ authorized representatives who choose to attend (in person, or online if this option is offered in the Data Sheet). The opening date, time and	19.1 The Employer’s evaluation committee shall conduct the opening of the Technical Proposals in the presence of the shortlisted Consultants’ authorized representatives who choose to attend (in person, or online if this option is offered in the Data Sheet). The

Item No.	Section/Clause	As is the Original RFP Documents	As amended in the Addendum No. 2
		the address are stated in the Data Sheet . The envelopes with the Financial Proposal shall remain sealed and shall be securely stored with a reputable public auditor or independent authority until they are opened in accordance with Clause 23 of the ITC.	opening date, time and the address are stated in the Data Sheet. The envelopes with the Financial Proposal shall remain sealed and shall be securely stored by NPC until they are opened in accordance with Clause 23 of the ITC.
5.	20. Proposal Evaluation	20.1 Subject to provision of Clause 15.1 of the ITC, the evaluators of the Technical Proposals shall have no access to the Financial Proposals until the technical evaluation is.	20.1 Subject to provision of Clause 15.1 of the ITC, the evaluators of the Technical Proposals shall have no access to the Financial Proposals until the technical evaluation is concluded .
6.	21. Evaluation of Technical Proposals	21.1 The Employer's evaluation committee shall evaluate the Technical Proposals on the basis of their responsiveness to the Terms of Reference and the RFP, applying the evaluation criteria, sub-criteria, and point system specified in the Summary and Personnel Evaluation Sheet attached to the Data Sheet. Each responsive Proposal will be given a technical score. A Proposal shall be rejected at this stage if it does not respond to important aspects of the RFP or if it fails to achieve the minimum technical score indicated in the Data Sheet.	21.1The Employer's evaluation committee shall evaluate the Technical Proposals on the basis of their responsiveness to the Terms of Reference and the RFP, applying the evaluation criteria, sub-criteria, and point system specified in the Summary and Personnel Evaluation Sheet attached to the Data Sheet. Each responsive Proposal will be given a technical score. The result of Technical Evaluation shall be shared with the Consultants based on Article 77 (8) from Decree-Law no. 22/2022, May 11, and all complaints will be addressed.
7.	22. Public Opening of Financial Proposals	22.2 The Employer shall notify in writing that all technically qualified Consultants who achieve the minimum passing technical scores and inform them of the date, time and location for the opening of the Financial Proposals. The opening date should allow the Consultants sufficient time to make arrangements for attending the opening. The Consultant's attendance at the opening of the Financial Proposals (in person, or online if such option is indicated in the Data Sheet) is optional and is at the Consultant's choice. The Consultants whose Proposals were considered non-responsive to the RFP and TOR or did not meet the minimum qualifying technical score shall, after selection of the process and Contract signing, be notified of the	22.2 The Employer shall notify in writing that all technically qualified Consultants who achieve the minimum passing technical scores and inform them of the date, time and location for the opening of the Financial Proposals. The opening date should allow the Consultants sufficient time to make arrangements for attending the opening. The Consultant's attendance at the opening of the Financial Proposals (in person, or online if such option is indicated in the Data Sheet) is optional and is at the Consultant's choice.

Item No.	Section/Clause	As is the Original RFP Documents	As amended in the Addendum No. 2
		results of the evaluation process, and their Financial Proposals will be returned unopened.	
8.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC)-26- Combined Quality and Cost Evaluation-26.1	In the case of QCBS, the total score is calculated by weighting the technical and financial scores and adding them as per the formula and instructions in the Data Sheet . The Consultant achieving the highest combined technical and financial score will be invited for negotiations.	In the case of QCBS, the total score is calculated by weighting the technical and financial scores and adding them as per the formula and instructions in the Data Sheet . The result of Combined Quality and Cost Evaluation shall be shared with the Consultants based on Article 77 (8) from Decree-Law no. 22/2022, May 11, and all complaints will be addressed. The Consultant achieving the highest combined technical and financial score will be invited for negotiations.
9.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC), Data Sheet (DS)-9.1	<u>Language</u> This RFP has been issued in the <u>English and Portuguese</u> languages. Proposals shall be submitted in <u>English or Portuguese</u> languages (Only one Language). All correspondence shall be in the <u>English</u> language.	<u>Language</u> This RFP has been issued in the <u>English and Portuguese</u> languages. Proposals shall be submitted in <u>English or Portuguese</u> languages (Only one Language). All correspondence shall be in the <u>English</u> language and or Timor-Leste official language.
10.	Section 2. Instructions to Consultants (ITC) and Data Sheet		A new clause (ITC) is added in Section (2)-ITC and DataSheet “ITC-30. Procurement-Related Complaint 30.1 The procedures for making a procurement-related complaint are as specified in the Data Sheet.



Hermingardo Albano Soares
Executive Director, NPC



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

LETTER OF INVITATION

RFP No.: TENDER-RFP/031/MAPPF-2025

7 April 2025

1. In accordance with paragraph a) (1) article 43.º, article 44.º, (2) article 73.º from de Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by the Decree-Law no. 14/2023, April 12th, the National Procurement Commission (NPC), as instructed by the Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries and Forestry Government of Timor-Leste - is inviting interested consulting firms to provide the following consulting services (hereinafter called "Services"):

Construction Supervision Of Maukola-Lomea Irrigation Scheme- Covalima Municipality

More details on the Services are provided in the Request for Proposal (RFP).

2. Funding for these Services will be made from the Infrastructure Fund of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste. The Project is located in **Covalima Municipality**.
3. The scope of Services covers for supervising the construction works in all aspects of quantity, quality, cost and time schedules, in good manner.
4. The construction Supervision comprises **66 person-months of International experts + 60 persons-months of national experts** input over duration of **30 month** of construction and 12 month of defect liability period.
5. A firm will be selected under the **Quality and Cost Base Selection (QCBS)** as described in the RFP document. The Technical Proposal will be evaluated based on the Qualification of the Firms (the consultant has successfully completed at least 2 similar projects in Consulting Services with a contract price of **USD: 750,000.00** each in last 10 years (similar in scope as required in ToR) as Lead Firm or Joint Venture Partner), Approach & Methodology & Experts CV. **The minimum technical score (St) required to pass is: 75%.** The Client shall award the contract to the Consultant with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 2 & 3, provided further that the Consultant is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
6. The procurement shall be conducted as single stage-two envelope procedures, wherein the Technical and Financial Proposals shall be submitted together in separately-sealed envelopes.
7. The maximum budget for this project **US\$944,275.00** inclusive of all applicable taxes. The employer may disqualify the financial proposal exceeding the budget. Consultant shall provide justification note, justifying an

ANÚNCIO DE CONCURSO

Nº: TENDER-RFP/031/MAPPF-2025

7 de Abril de 2024

1. Nos termos da alínea a) do nº 1 do artigo 43.º, artigo 44.º, nº 2 do artigo 73.º do Decreto-Lei nº 22/2022 de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA), conforme instruída pela Entidade Adjudicante – Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas do Governo de Timor-Leste - convida empresas de consultoria interessadas a apresentarem propostas para os seguintes serviços de consultoria (doravante designados por "Serviços"):

Supervisão da Construção do Sistema de Irrigação de Maukola-Lomea – Município de Covalima

Do Caderno de Encargos constam mais detalhes sobre os serviços em epígrafe.

2. Os Serviços serão financiados pelo Fundo das Infraestruturas do Governo da República Democrática de Timor-Leste. O projeto localiza-se no **Município de Covalima**.
3. O âmbito dos Serviços abrange a supervisão das obras de construção em todos os aspetos de quantidade, qualidade, custo e prazos, executados com qualidade.
4. A Supervisão de construção compreende a contribuição de **66 pessoas-mês de peritos internacionais + 60 pessoas-mês de peritos nacionais** durante um período de **30 meses** de construção e 12 meses de período de responsabilidade por defeitos.
5. Será selecionada uma empresa sob a **Seleção Baseada em Qualidade e Custo (QCBS)**, conforme descrito no programa de procedimento. A Proposta Técnica será avaliada com base na Qualificação das Empresas [o consultor deverá ter concluído com sucesso pelo menos 2 projetos semelhantes em Serviços de Consultoria com um valor contratual de **US\$750,000.00** cada um, nos últimos 10 anos (semelhante em âmbito conforme exigido nos termos de referência) enquanto Empresa Líder ou Sócio de Consórcio], Abordagem e Metodologia e Curriculo dos Peritos. **A pontuação técnica mínima (Pt) necessária para qualificação é: 75%.** A Entidade Adjudicante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a pontuação global mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado nas Secções 2 e 3 desde que o Concorrente seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.
6. O concurso será realizado seguindo o procedimento de fase única- dois envelopes- sendo que as Propostas Técnicas e Financeiras devem ser apresentadas juntamente mas em envelopes selados e separados.
7. O orçamento máximo para este projeto é de **US\$ 944.275,00**, incluindo todos os impostos aplicáveis. A Entidade Adjudicante poderá desqualificar a proposta financeira que ultrapasse o orçamento. O candidato deverá apresentar



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

abnormally low financial proposal, when the price presented in the proposal is abnormally low, an abnormally low price is the price that does not reach 70% of the value of maximum budget.

8. The validity of the proposal is 180 calendar days.
9. Interested Consulting firms may obtain further information from:

National Procurement Commission

Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste

Email: rh@cna.gov.tl

Cc: as@cna.gov.tl ns@cna.gov.tl ab@cna.gov.tl mj@cna.gov.tl lc@cna.gov.tl

10. Participation in this bidding process is open to all interested international and national Consultants. The attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP.
11. The RFP is available free-of-charge to any interested Consultants (Local or International Consulting Firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent also by email.
12. A pre-proposal conference will be held at **10:00 hour's** local time on **21 April 2025** at the same address specified above.
13. The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than **15:00 hour's** local time on **19 May 2025**.
14. Any Proposal or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.

justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto não atinja 70% da estimativa de custo (preço anormalmente baixo).

8. A validade da proposta é de 180 dias civis.
9. Os candidatos interessados poderão obter informações adicionais com a:

Comissão Nacional de Aproveitamento

Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste

E-mail: rh@cna.gov.tl; cc: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl;

ab@cna.gov.tl; mj@cna.gov.tl; lc@cna.gov.tl

10. A participação neste processo de concurso encontra-se aberta a todos os consultores interessados, internacionais e nacionais. Chama-se atenção dos candidatos para os requisitos de qualificação detalhados no programa de procedimento (documentos de concurso).
11. O Caderno de Encargos será disponibilizado gratuitamente a quaisquer candidatos interessados (empresas de consultoria nacionais ou internacionais) mediante solicitação por escrito enviada através de *e-mail*. Posto isto, a CNA enviará, pela mesma via, cópias em PDF dos documentos solicitados.
12. Terá lugar uma conferência prévia pelas **10 horas** (hora local) do dia **21 de Abril de 2025** no supracitado endereço.
13. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso, no referido endereço, o mais tardar até às **15 horas** locais do dia **19 de Maio de 2025**.
14. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pela Entidade Adjudicante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.

Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da CNA